

Le condizioni generali (di seguito «CG») disciplinano i principi fondamentali delle relazioni d'affari tra la cliente della banca o il cliente della banca (di seguito «Cliente») e la Hypothekebank Lenzburg AG (di seguito «HBL»), salvo siano stipulate convenzioni particolari. Per i singoli tipi di operazione si applicano, oltre alle presenti CG, le convenzioni particolari stipulate tra il Cliente e la HBL, nonché le condizioni e i regolamenti emanati separatamente dalla HBL.

#### **1. Diligenza**

Il Cliente si impegna a conservare con cura e sicurezza la propria documentazione bancaria, per evitare che terzi non autorizzati accedano alle informazioni ivi contenute. Se il Cliente impartisce alla HBL ordini di pagamento o ordini di acquisto/vendita relativi a titoli, valute, metalli preziosi o derivati è tenuto a osservare tutte le misure precauzionali che riducono al minimo il rischio di truffa o simili. Il Cliente è tenuto a mantenere segreti tutti i dati di accesso, quali password e codici PIN e a non rivelarli a terzi. I danni che derivano dalla violazione dei presenti obblighi di diligenza sono a carico del Cliente.

HBL adotta misure adeguate a individuare ed impedire truffa e simili. Tuttavia, qualora venisse a meno dell'usuale obbligo di diligenza, sosterrà i danni che ne deriveranno.

Nel caso si verifichi un danno, senza che la HBL o il Cliente abbiano violato il proprio obbligo di diligenza, la perdita sarà a carico della parte alla cui sfera di influenza può essere attribuita.

#### **2. Rappresentanza**

Nel caso in cui il Cliente venga rappresentato da una terza persona nei confronti della HBL, di norma si utilizzano i moduli di procura della HBL. In caso di utilizzo di altre procure, in particolare quelle generali, la HBL è autorizzata a richiedere in qualsiasi momento la autenticazione delle firme e/o la visione degli originali. I rischi derivanti dall'uso improprio della procura sono a carico del Cliente.

Il Cliente è tenuto a informare immediatamente la HBL per iscritto qualora il rappresentante diventi incapace di esercitare i propri diritti civili. In caso contrario il Cliente sosterrà i danni derivanti dall'inosservanza di tale obbligo.

#### **3. Notifiche, mancanza di contatto e comunicazione**

Il Cliente è tenuto a notificare immediatamente alla HBL, per iscritto o tramite altri canali di comunicazione idonei, tutti i fatti rilevanti per la relazione bancaria, in particolare le modifiche del suo nome, indirizzo di sede o di domicilio, domicilio fiscale, nonché la revoca di procure o dei diritti di firma conferiti. HBL può addebitare al Cliente le spese e i costi sostenuti per le indagini.

Il Cliente si assicura che il contatto con la HBL non venga interrotto. In caso di interruzione del contatto, la HBL può trasferire al Cliente o ai suoi eredi i costi sostenuti per la ricerca degli indirizzi (compresi gli eventuali costi per la ricerca degli eredi) e per la gestione e il monitoraggio specifico dei beni. HBL può disdire le relazioni d'affari senza contatto o inattive che presentano un saldo negativo.

Le comunicazioni della HBL sono considerate trasmesse al Cliente quando spedite all'ultimo indirizzo comunicato per iscritto dallo stesso.

#### **4. Comunicazione**

HBL è autorizzata a inviare comunicazioni per posta, telefono e canali elettronici (ad esempio E-mail, SMS, E-banking, applicazioni per dispositivi mobili e altri canali elettronici) agli indirizzi-utente (ad esempio indirizzo E-mail o numero di telefono cellulare) utilizzati dal Cliente o dai suoi rappresentanti autorizzati, oppure da essi esplicitamente indicati alla HBL.

Il Cliente riconosce che le E-mail non criptate e altri canali di comunicazione elettronica non protetti non offrono sicurezza contro l'accesso da parte di terzi non autorizzati e, pertanto, comportano rischi quali per esempio la mancanza di riservatezza, la manipolazione del contenuto o dei dati relativi mittente, smarrimento, ritardo, virus oppure altri malware.

Il Cliente prende atto che la HBL può registrare ed elaborare conversazioni telefoniche e comunicazioni video con i Clienti (in particolare nel settore della borsa e degli investimenti) a fini di formazione, miglioramento della qualità così come a scopi probatori.

#### **5. Lacunoso adempimento degli ordini**

Nel caso in cui un'esecuzione lacunosa o erranea degli ordini (ad eccezioni di ordini di borsa) dovesse cagionare un danno, la HBL risponde solo della perdita degli interessi. Ciò non si applica qualora il Cliente abbia notificato per iscritto alla HBL il pericolo imminente di una perdita superiore a quella degli interessi.

Se il Cliente impartisce più ordini, il cui ammontare sorpassa l'avere a disposizione oppure il limite di credito a lui concesso, la HBL ha il diritto di decidere a propria discrezione, a prescindere dalla data o dal momento della loro ricezione, quali singoli ordini eseguire totalmente o parzialmente.

Per quanto riguarda la procedura nei casi di sconfinamento di conto si rimanda alle disposizioni della legge federale sul credito al consumo (LCC).

#### **6. Reclami**

I reclami relativi all'esecuzione o alla mancata esecuzione di ordini di qualsiasi tipo, inerenti a estratti conto o deposito oppure ad altri estratti patrimoniali, alla valutazione del saldo come ad altre comunicazioni della HBL devono essere presentati nel minor tempo possibile dopo la ricezione della rispettiva comunicazione ma, al più tardi, entro il termine di 30 giorni dalla ricezione. In assenza di tale reclamo, l'esecuzione o la mancata esecuzione dell'ordine, la relativa comunicazione, nonché tutte le ulteriori comunicazioni, si considerano approvate.

#### **7. Cambiali, assegni e titoli analoghi**

HBL è autorizzata ad addebitare sul conto cambiali, assegni e altri titoli analoghi, scontati o accreditati, se non pagati. Ciononostante, fino al pareggio del saldo debitore esistente, la HBL conserva il diritto a riscuotere l'intero ammontare di cambiali, assegni e titoli analoghi, inclusi i diritti accessori, nei confronti di ciascun debitore in virtù del titolo in questione.

#### **8. Diritto di compensazione, ritenzione e pegno**

HBL detiene, per i rapporti d'affari con il Cliente, un diritto facoltativo di compensazione, ritenzione e/o di pegno su tutti i saldi di credito ed i valori patrimoniali che detiene, custodisce o ha contabilizzato per conto del Cliente presso di sé o altrove in relazione a tutte le sue pretese presenti e future (compresi gli interessi negativi, le commissioni sull'avere, ecc.) indipendentemente dalla relativa scadenza della moneta. Tale diritto vale anche per i crediti e i prestiti con o senza garanzie speciali, nonché per i conti fiduciari detenuti presso banche estere, intestati alla HBL ma detenuti per conto e a rischio del Cliente.

HBL è autorizzata alla realizzazione dei pegni in via d'esecuzione o alla vendita a trattative private, non appena il Cliente è in mora con le sue prestazioni. HBL può acquisire i beni in pegno per conto proprio o dei propri clienti.

#### **9. Interessi, margini, commissioni, prezzi, costi, imposte, tasse e spese**

Le commissioni e le condizioni della HBL si basano sulla tariffa vigente. HBL si riserva il diritto di modificare la tariffa in qualsiasi momento. Il Cliente verrà informato della modifica in modo appropriato, ad esempio via internet, negli opuscoli e nelle aree clienti della HBL. Le offerte presentate dalla HBL sono valide in linea di principio per 30 giorni dalla data di emissione, salvo diversamente concordato per iscritto. La HBL può revocare le offerte presentate in qualsiasi momento senza indicarne i motivi.

HBL si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, in particolare in ragione di cambiamenti delle condizioni di mercato rispettivamente dei costi, gli interessi, i margini, le commissioni, i prezzi, i costi, e le spese e di informare il Cliente. Tuttavia, la HBL non è obbligata a modificare i tassi (in particolare in caso di cambiamenti improvvisi o rapidi delle condizioni di mercato). Inoltre, la HBL ha la facoltà di introdurre tassi d'interesse negativi, commissioni sull'avere o simili su crediti precedentemente gratuiti e/o di aumentarli (ad esempio in caso di tassi d'interesse negativi).

Le imposte e le tasse applicate nell'ambito della relazione d'affari o che la HBL è tenuta ad addebitare in base alla legislazione svizzera, a trattati internazionali o ad accordi contrattuali con enti esteri, nonché le spese sostenute dalla HBL nel corso della fornitura di servizi al Cliente, sono a carico del Cliente.

#### **10. Valute estere**

Gli attivi del Cliente in valute estere vengono investiti a nome della HBL, ma per conto e a rischio del Cliente, presso banche corrispondenti all'interno o all'esterno dell'area valutaria interessata.

In particolare, il Cliente si assume il rischio di regolamenti e restrizioni legali o ufficiali (fino a misure ufficiali confiscatorie o simili), nonché di eventuali tasse e oneri nei paesi interessati. Gli accrediti e gli addebiti di importi in valuta estera sono effettuati in franchi svizzeri al tasso di cambio del giorno nel quale l'ordine viene accreditato o addebitato alla HBL, a meno che il Cliente abbia tempestivamente istruito diversamente la HBL o sia titolare di un conto nella corrispondente valuta estera.

#### **11. Esternalizzazione di servizi o campi di attività (outsourcing)**

HBL ha la facoltà di esternalizzare, totalmente o in parte, servizi o campi di attività (ad esempio la raccolta e la gestione dei dati dei clienti, la stampa e l'invio di documenti bancari) ad altre società (di seguito «subappaltatori»).

#### **12. Segreto bancario e protezione dei dati**

HBL è soggetta all'obbligo di segretezza imposto dalla legge riguardo ai dati che riguardano la relazione d'affari con il Cliente (di seguito «Dati del Cliente»), in particolare nell'ambito della legge svizzera sul segreto bancario e sulla protezione dei dati. Il Cliente esonera la HBL (e i suoi dirigenti, dipendenti, rappresentanti e agenti) da questi obblighi di riservatezza e acconsente alla divulgazione dei dati in questione nella misura in cui

a) ciò è necessario per salvaguardare gli interessi legittimi del Cliente e/o della HBL, in particolare in caso di azioni legali avviate dal Cliente o da terzi nei confronti della HBL, per garantire i crediti della HBL e la realizzazione di garanzie fornite dal Cliente o da terzi, in caso di costituzione di un diritto di garanzia a favore di terzi, per l'incasso di crediti della HBL nei confronti del Cliente, in caso di accuse mosse dal Cliente alla HBL pubblicamente e per

pervenire la perdita di contatti e di averi non rivendicati;

b) è necessario per l'esecuzione di ordini e servizi (ad esempio negoziazione e custodia di titoli, strumenti finanziari, operazioni di pagamento, ipoteche, transazioni in valuta estera). Specialmente se aventi carattere internazionale (ma anche nel caso di transazioni svizzere elaborate attraverso canali internazionali), la legge straniera, gli obblighi contrattuali o altre consuetudini possono rendere necessaria la divulgazione dei relativi Dati del Cliente alle autorità straniere o a terzi coinvolti nell'esecuzione;

c) ciò avviene ai fini di un'assistenza alla clientela completa ed efficiente con società filiali o consorelle di HBL;

d) i Dati del Cliente vengono comunicati a fornitori e subappaltatori della HBL in Svizzera e all'estero ai quali la HBL ha esternalizzato determinati servizi o dai quali la HBL acquista determinati prodotti o servizi;

e) HBL è tenuta a comunicare i Dati dei Clienti agli uffici (di custodia) o alle autorità in Svizzera e all'estero, in particolare per l'adempimento di obblighi legali e regolamentari (ad esempio, operazioni in derivati e in borsa, scambio di informazioni in materia fiscale, direttiva UE sui diritti degli azionisti, lotta contro il riciclaggio di capitali o contro la frode);

f) una collaborazione con partner di cooperazione richiede un corrispondente scambio di dati, in particolare se il Cliente scarica, installa e/o utilizza software o applicazioni di fornitori terzi (ad esempio applicazioni Open Banking) e nel processo vengono comunicati a questi fornitori terzi (ad esempio fornitore di app e suoi subappaltatori) i Dati del Cliente (ad esempio per l'utilizzo dell'applicazione del fornitore terzo da parte del Cliente);

g) i Dati dei Clienti siano messi a disposizione delle autorità cantonali o federali per la raccolta di statistiche o per scopi di ricerca in relazione con i servizi di HBL (p. es. test climatico PACTA).

Il Cliente prende atto che, nei casi elencati nella presente clausola 12, la HBL può anche divulgare i Dati del Cliente a destinatari domiciliati all'estero e/o che memorizzano o elaborano i Dati del Cliente in sistemi situati all'estero. In questo contesto, i Dati del Cliente possono essere divulgati a paesi con una protezione dei dati adeguata e a paesi con una protezione dei dati non adeguata. Il Cliente acconsente a tale divulgazione dei Dati del Cliente all'estero e riconosce che i dati trasmessi all'estero non sono più protetti dalla legge svizzera e che le leggi straniere e gli ordini ufficiali possono richiedere la divulgazione di tali Dati del Cliente alle autorità e ad altri terzi.

Il Cliente autorizza la HBL ad ottenere informazioni su di lui da terzi, in particolare da autorità (ad esempio uffici esecutivi ed uffici dei registri fondiari, uffici controllo abitanti), agenzie di credito, nonché dalla centrale per le informazioni di credito (ZEK) e la centrale d'informazione per il credito al consumo (IKO), come richiesto ai fini della valutazione del credito.

HBL non è tenuta a eseguire o offrire ordini e servizi se il Cliente revoca le proprie liberatorie e i propri consensi ai sensi della presente clausola 12. In tal caso, la HBL può disdire in qualsiasi momento la/le relazione/i d'affari con il Cliente in conformità con la clausola 17.

Restano salve ulteriori divulgazioni dei Dati del Cliente disciplinate da altri accordi con il Cliente. Ulteriori informazioni sul trattamento dei Dati del Cliente da parte della HBL sono disponibili nella dichiarazione sulla protezione dei dati della HBL, disponibile all'indirizzo [www.hbl.ch/rechtliches](http://www.hbl.ch/rechtliches).

### 13. Traffico dei pagamenti

Per l'esecuzione di pagamenti e di trasferimenti di titoli nazionali ed oltre confine è necessario fornire in particolare nome, indirizzo e numero di conto del committente. Senza queste informazioni, in particolare i pagamenti all'estero saranno rifiutati. Non è escluso che in via eccezionale le transazioni all'interno della Svizzera (ad esempio pagamenti in valuta estera) vengano elaborate attraverso canali internazionali.

Il Cliente riconosce che i dati legati ai traffici dei pagamenti trasmessi all'estero non sono protetti dalla legge svizzera. In particolare, nel contesto della lotta internazionale al finanziamento del terrorismo e al riciclaggio di denaro, le leggi e i regolamenti stranieri possono prevedere la divulgazione di questi dati alle autorità o a terzi. Allo scopo di rispettare disposizioni legislative, regolamentari o contrattuali nonché in caso di ordini generali (embarghi, sanzioni) come pure per garantire l'usuale diligenza negli affari o un'attività commerciale corretta, la HBL può limitare parzialmente o completamente l'utilizzo dei servizi e prodotti nei confronti del Cliente. In questo contesto, la HBL può in particolare rifiutarsi di eseguire ordini di pagamento, trasferimenti di titoli o operazioni in contanti.

I pagamenti in entrata saranno accreditati sul numero di conto o IBAN indicato nel bonifico, senza verificare le informazioni aggiuntive trasmesse con l'indirizzo ed il nome o la società del titolare del conto. HBL ha il diritto, ma non l'obbligo, di effettuare una verifica a propria discrezione.

Qualora il Cliente emetta un ordine di pagamento come pagamento istantaneo, accetta che (i) gli ordini di pagamento emessi in questa forma siano eseguiti immediatamente e non possono essere revocati, (ii) HBL non sia in grado di garantire l'esecuzione del pagamento come pagamento istantaneo e (iii) possa rifiutare di eseguire pagamenti istantanei senza indicarne i motivi.

In particolare, un pagamento istantaneo non viene eseguito se (i) gli importi massimi per il pagamento istantaneo sono superati, (ii) l'avere sul conto addebito non è sufficiente, (iii) l'istituto finanziario del beneficiario non sostiene i pagamenti istantanei o (iv) non è stato possibile eseguire con successo il necessario controllo di convalida al momento dell'emissione dell'ordine. Un pagamento istantaneo non eseguito può essere nuovamente registrato ed emesso dal Cliente come pagamento usuale.

### 14. Software e applicazioni di terze parti

Se e nella misura in cui il Cliente utilizza software e applicazioni forniti da terze parti (ad esempio applicazioni Open Banking via internet e/o applicazioni mobili, di seguito «applicazioni Open Banking»), il Cliente riconosce di utilizzare tali applicazioni Open Banking a proprio rischio e che l'utilizzo di tali applicazioni Open Banking è regolato secondo le condizioni del rispettivo fornitore.

HBL esclude qualsiasi garanzia e responsabilità per le applicazioni di Open Banking fornite da terze parti; in particolare, la HBL non garantisce il funzionamento privo di problemi, di interruzioni ed errori di tali applicazioni Open Banking e il relativo accesso alle stesse ed esclude qualsiasi responsabilità per danni, costi o spese sostenuti dal Cliente a causa di disturbi, interruzioni (compresi gli interventi di manutenzione del sistema) o errori delle applicazioni Open Banking.

### 15. Rispetto delle leggi e dei regolamenti legali

Il Cliente è responsabile del rispetto delle disposizioni legali e regolamentari a lui applicabili. Ciò comprende, fra l'altro, l'obbligo di dichiarare le imposte, in particolare per quanto riguarda le imposte estere.

### 16. Parificazione del sabato ai giorni festivi riconosciuti dallo Stato

Per tutte le relazioni d'affari con la HBL, il sabato è equiparato a un giorno festivo riconosciuto dallo Stato.

### 17. Disdetta delle relazioni d'affari

Le relazioni d'affari esistenti, in particolare anche i crediti accordati e/o utilizzati, possono essere annullate o disdette dall'utente o dalla HBL con effetto immediato. I crediti diventano così esigibili con effetto immediato. Tutti i costi e le spese connessi alla cessazione del rapporto commerciale, nonché eventuali perdite derivanti dalla vendita di valori in deposito o valori patrimoniali, sono in ogni caso a carico del cliente. Eventuali accordi contrattuali tra il Cliente e la HBL, nonché le condizioni e i regolamenti rilasciati separatamente dalla HBL restano riservati.

Se il Cliente, anche dopo il primo sollecito, omette di comunicare alla HBL dove trasferire i valori patrimoniali e/o degli averi depositati presso la HBL, quest'ultima potrà addebitare i costi di ogni ulteriore sollecito alle spese connesse al credito residuo e, in caso di copertura insufficiente, vendere i valori mobiliari o patrimoniali residui. La HBL ha anche la facoltà di fisicamente consegnare, con effetto liberatorio, tali valori o di liquidarli e recapitare, sotto forma di assegno in una valuta da essa stabilita, il ricavato e gli eventuali averi ancora disponibili del Cliente all'ultimo indirizzo comunicato per iscritto dal Cliente.

### 18. Diritto applicabile e giurisdizione

Tutti i rapporti di diritto del Cliente con la HBL sono soggetti alla legge svizzera. **Lenzburg è il foro ordinario**, il luogo dell'adempimento ed il luogo di esecuzione nella misura di cui ciò è consentito dalle disposizioni di legge nazionali ed estere vincolanti. HBL si riserva tuttavia il diritto di iniziare procedimenti presso il tribunale competente del domicilio/sede legale del Cliente o davanti a qualsiasi altro tribunale competente.

### 19. Entrata in vigore e modifiche delle CG

Le presenti condizioni generali sostituiscono tutte le precedenti versioni ed entrano in vigore con effetto immediato. HBL si riserva il diritto di modificare le condizioni generali in qualsiasi momento. Le modifiche saranno comunicate al Cliente tramite circolare o altro mezzo idoneo e si riterranno approvate in assenza di obiezioni entro 30 giorni.

HBL/01.01.2026